



Separáčn  sprej KOWAX

Bezpe nostn  List

podle nařizen  REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizen  (EU) 2020/878
Datum vydání: 25.08.2013 Datum revize: 02.04.2023 Nahrazuje verzi: 09.08.2016 Verze: 3.0

PODD L 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1. Identifikátor výrobku

Forma výrobku : Směs
Název výrobku : Separ chn  sprej KOWAX
Odp vova  : Aerosol

1.2. P rsluřn  ur en  použit  látky nebo směsi a nedoporu en  použit 

1.2.1. Relevantní ur en  způsoby použit 

Kategorie hlavního použit  : Pr myslov  použit , Profesion ln  použit 
Použit  látky nebo směsi : Ochrana svařovacích hořáků proti rozstřiku p  obloukov m svařování metodou MIG/MAG.

1.2.2. Nedoporu en  použit 

Řadn  dalř  informace k dispozici

1.3. Podrobn  údaje o dodavateli bezpečnostního listu

SVARMETAL s.r.o.
Skotnice 265
742 59 Skotnice
 esk  Republika
T +420 556 722 265 - F +420 556 722 265
info@svarmetal.cz

1.4. Telefonní íslo pro nal hav  situace

Zem�	Organizace/společnost	Adresa	Telefonní íslo pro nal�hav� situace	Komentář
�esk� republika	Toxikologick� informa�n� střecko Klinika pracovního lékařství VFN a 1. LF UK	Na Bojiřt� 1 120 00 Praha	+420 224 919 293 +420 224 915 402	a jen p� poruře tel 725 103 658 (jinak na tomto telefonu nemusí být toxikolog!) Dotazy na AKUTN� INTOXIKACE lid� a zvířat se řeř� v�hradn� na p�r�m�ch telefonních linkách TIS po 24 hod denn�

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1. Klasifikace látky nebo směsi

Klasifikace podle nařizen  (ES)  .1272/2008 (CLP)

Aerosol, kategorie 1

H222;H229

 pln  znění vět H a EUH: viz oddíl 16

Nepř zniv  fyzik ln -chemick  vlivy na lidsk  zdrav  a  ivotn  prostřeď 

Extr mnn  hořlav  aerosol.

Separáčn  sprej KOWAX

Bezpe nostn  List

podle nařizen  REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizen  (EU) 2020/878

2.2. Prvky ozna en 

Ozna en  podle nařizen  (ES)  .1272/2008 [CLP]

V stražn  symboly nebezpečnosti (CLP) :



GHS02

Signální slovo (CLP) :

Nebezpe n 

Standardn  věty o nebezpečnosti (CLP) :

H222 - Extr mn  hořlav  aerosol.
H229 - Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.

Pokyny pro bezpe n  zacházení (CLP) :

P102 - Uchovávejte mimo dosah dětí.
P210 - Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřen m ohněm a jinými zdroji zap len . Zákaz kouření.
P211 - Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zap len .
P251 - Nepropichujte nebo nespalujte ani po použit .
P261 - Zamezte vdechování prachu/d mu/plynu/mlhy/par/aerosolů.
P271 - Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.
P410+P412 - Chraňte před slune n m zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50  C/122  F.
P501 - Odstraňte obsah/obal ve sb rn m m st  nebezpečného nebo speciálního odpadu, v souladu s místními, regionálními, n rodn mi a/nebo mezinárodními předpisy.

2.3. Dalř  nebezpečnost

Jin  nebezpe n , kter  se neprom t j  do klasifikace : Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout. Na vzduchu mohou výpary vytvářet v buřnou směs. Styk s výrobkem může způsobit pop len  mrazem nebo omrzliny. Bez zápachu; nelze detekovat čichem.

Tato látka/směs nesplňuje kritéria PBT nařizen  REACH, p lloha XIII

Tato látka/směs nesplňuje kritéria vPvB nařizen  REACH, p lloha XIII

Směs neobsahuje látky zařazen  na seznam zpracování v souladu s čl.59 odst.1 nařizen  REACH vzhledem k vlastnostem naruřuj c m endokrinním systém nebo není identifikována jako látka s vlastnostmi naruřuj c mi endokrinním systém v souladu s kritérii stanoven mi v nařizen  Komise v p enesen  pravomoci (EU) 2017/2100 nebo Nařizen  Komise (EU) 2018/605 v koncentraci rovn  nebo v řř  neř 0,1 %.

ODDÍL 3: Složen /informace o slořk ch

3.1. Látky

Nevztahuje se

3.2. Směsi

Název	Identifikátor výrobku	%	Klasifikace podle nařizen� (ES) �.1272/2008 (CLP)
Butan	�slo CAS: 106-97-8 �slo ES: 203-448-7 Indexov� �slo: 601-004-00-0 REACH-�: 01-2119474691-32	0 – 75	Flam. Gas 1, H220 Press. Gas (Liq.), H280
Isobutan	�slo CAS: 75-28-5 �slo ES: 200-857-2 Indexov� �slo: 601-004-00-0 REACH-�: 01-2119485395-27	0 – 75	Flam. Gas 1, H220 Press. Gas (Liq.), H280
Propan	�slo CAS: 74-98-6 �slo ES: 200-827-9 Indexov� �slo: 601-003-00-5 REACH-�: 01-2119486944-21	15 – 35	Flam. Gas 1, H220 Press. Gas (Liq.), H280

V rodek, na kter  se vztahuje článek 1.1.3.7 nařizen  CLP. V tomto p pad  se upravují pravidla pro zveřejn n  složen .

 pln  znění vět H a EUH: viz oddíl 16

Separáčnı sprej KOWAX

Bezpečnostnı List

podle nařizenı REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizenı (EU) 2020/878

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1. Popis první pomoci

- První pomoc – všeobecné : Osobě v bezvědomı nikdy nic nepodávejte ústy. Je-li postižen v bezvědomı, položte ho do stabilizované polohy a přivolejte lékaře. Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc (pokud možno ukažte lékaři etiketu z výrobku).
- První pomoc při vdechnutı : Přeneste osobu na čerstvı vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc.
- První pomoc při kontaktu s kůží : Svlekněte potřısennı oděv a zasaženou část kůže omyjte vodou s jemným mýdlem, poté ji ještě opláchněte teplou vodou. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Případně vzniklé omrzliny oplachujte alespoň po dobu 15 minut vodou. Přiložte sterilnı obvaz a vyhledejte lékařskou pomoc.
- První pomoc při kontaktu s okem : Několik minut opatrně oplachujte vodou od vnitřního koutku k vnějšímu aby nedošlo k zasažení druhého oka. Vyjměte kontaktnı čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
- První pomoc při požitı : Požitı není považováno za možnou expozičnı cestu vstupu. Vypláchněte ústa. Nevyvolávejte zvracenı. Necítíte-li se dobře, volejte toxikologické informačnı středisko nebo lékaře.

4.2. Nejdůležitější akutnı a opožděné symptomy a účinky

- Symptomy/účinky při vdechnutı : Vdechování může způsobit podráždění (kašel, dýchavičnost, dýchací potıže). Ve vysokých koncentracích může vyvolat narkotické účinky. Příznaky mohou zahrnovat závratě, bolesti hlavy, nevolnost a ztrátu koordinace.
- Symptomy/účinky při kontaktu s kůží : Může vyvolat mírné podráždění. Zarudnutí. Styk se zkapaľněm plynem může způsobit omrzliny.
- Symptomy/účinky při kontaktu s okem : Při přímém zasažení očí je pravděpodobně podráždění. U osoby, která s látkou přijde do styku, se mohou projevit slzení a zarudnutí očí a nepříjemné pocity. Styk se zkapaľněm plynem může způsobit omrzliny.
- Symptomy/účinky při požitı : Požitı není považováno za možnou expozičnı cestu vstupu.

4.3. Pokyn týkající se okamžitě lékařské pomoci a zvláštnıho ošetření

Žádné další informace k dispozici

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1. Hasiva

- Vhodné hasicı prostředky : Oxid uhličitı. Suchı prášek. Pěna. Vodnı mlha.
- Nevhodná hasiva : Nepoužívejte vodnı trysku, protože může požár rozšířit.

5.2. Zvláštnı nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

- Nebezpečı požáru : Extrémně hořlavı aerosol.
- Nebezpečı výbuchu : Za tepla se může zvyšovat tlak s následným roztrženım uzavřených nádob, šířenım ohně a zvýšenım rizikem popálenin a úrazů. Na vzduchu může vytvářet výbušnı směsı. Výpary jsou těžší než vzduch a mohou se šířit po podlaze. Riziko výbuchu v důsledku nárazu, tření, ohně nebo jiného zdroje zapálení.
- V případě požáru vznikají nebezpečné rozkladné produkty : Během hoření: uvolňování oxidu uhelnatého - oxidu uhličitého. Možné uvolňování toxických výparů. Vystavenı se produktem spalování nebo rozkladu může být škodlivé pro vaše zdraví. Nevdechujte kouř z požáru nebo výpary z rozkladu.

Separáčn  sprej KOWAX

Bezpe nostn  List

podle nařizen  REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizen  (EU) 2020/878

5.3. Pokyny pro hasiče

- Opatření pro hašení požáru : V p ipad e požáru: Vyklidte prostor. Kvůli nebezpe i výbuchu haste z dostate n  vzdálenosti. Nádoby p emístete z dosahu ohně, pokud to lze provést bezpe n . Zasažené nádoby ochlazujte rozstřikovanou vodou nebo vodní mlhou. Při hašení požáru chemických látek postupujte opatrn . Zabraňte pronikání vody z hašení do životního p střed . Zbytky po požáru a kontaminovanou hasic  vodu je nutn  likvidovat v souladu s místními předpisy.
- Ochrana při hašení požáru : Nezasahujte bez vhodných ochranných pomůcek. Nezávisl  izolacn  d ychac  p stroj.

ODDÍL 6: Opatření v p ipad e náhodného úniku

6.1. Opatření na ochranu osob, ochrann  prostředky a nouzov  postupy

- Obecn  opatření : Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně. Zákaz kouření. Izolujte od ohně, je-li to mozn  bez zbytečného rizika. Odstraňte zdroje vznícení. Postupujte velmi opatrn , aby nedošlo k výboji statick  elektřiny.

6.1.1. Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v p ipad e nouze

- Plány pro p ipad nouze : Bez p slušn ho výcviku nebo bez osobního rizika nesmí být podniknuty ř dn  kroky. Evakuujte nepotřebn  pracovníky. Odstraňte vřechny mozn  zdroje vznícení. Prostory, kde se výrobek rozl l, vyvětrejte.

6.1.2. Pro pracovníky zasahující v p ipad e nouze

- Ochrann  prostředky : Nezasahujte bez vhodných ochranných pomůcek. Dalř  informace viz oddíl 8: „Omezování expozice / osobn  ochrann  prostředky“.
- Plány pro p ipad nouze : Prostory odv tr vejte. Zastavte  nik.

6.2. Opatření na ochranu životního p střed 

Zastavte únik, můžete-li tak učinit bez rizika. Zabránit p niku do kanalizace, podzemních a povrchových vod, do půdy.

6.3. Metody a materiál pro omezen  úniku a pro  iřtění

- Pro uchovávání : Unikl  produkt odstraňte.
- Způsoby  iřtění : Rozsypanou látku pokryjte nehořlav m materiálem, např. p skem, zeminou nebo vermikulitem. Vřechen odpad seberte do vhodných ozna en ch nádob a odstraňte podle místních předpisů. Pouřivate n rad z nejkř ic ho kovu. Neoplachujte vodou. Zabezpečit dostate n  větrání.

6.4. Odkaz na jin  oddíly

Viz oddíly 8 a 13.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1. Opatření pro bezpe n  zacházení

- Opatření pro bezpe n  zacházení : Nestřikujte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zap len . Zajistete dobré větrání na pracoviřti. Pouřivate osobn  ochrann  pomůcky. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřen m ohněm a jinými zdroji zap len . Zákaz kouření. S prázdnými nádobami zacházejte opatrn , protože připadně zbytkov  výpary jsou hořlav . Zabraňte hromadění elektrostatického náboje. Nevystavujte teplotě přesahující 50  C/122  F.
- Hygienick  opatření : Veřker  kontaminovan   ast  oděvu okamžit  svl knete a před op etovn m pouřit m vyperte. Po manipulaci s výrobkem si vřdy umyjte ruce. V prostorách, kde se výrobek pouřiv , nejezte, nepijte ani nekuřte. Zacházejte s produktem v souladu se správnou p myslovou hygienou a bezpe nostn mi opatřeními.

7.2. Podmínky pro bezpe n  skladování látek a sm ř včetně neslučitelných látek a sm ř

- Technick  opatření : Uzemnte obal a odb rov  zařizení. Je třeba dodrřovat ř dn  postupy pro uzemn n  a zabránit tak výbojům statick  elektřiny.
- Skladovací podmínky : Uchovávejte pouze v původním obalu na chladn m, dobře větráním m st . Nádobu uchovávejte zavřenou, pokud výrobek nepouřivate. Nevystavujte teplotě přesahující 50  C/122  F. Uchovávejte na místě chr n n m proti ohni.

Separáčn  sprej KOWAX

Bezpe nostn  List

podle nařizen  REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizen  (EU) 2020/878

Nekompatibilní látky : Oxida n n   inidlo. Samoz paln  látky.
Skladovací teplota : > 0  C

7.3. Specifick  kone n /specifick  kone n  použit 

 iřt n  hořáků.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobn  ochrann  prostředky

8.1. Kontrolní parametry

8.1.1 Vnitrost tnn  limitn  hodnoty expozice na pracoviřt  a biologick  limitn  hodnoty

Źadn  dalř  informace k dispozici

8.1.2. Doporu en  sledovací postupy

Metody monitorování

Metody monitorování	Konkr�tnn� metoda odběru vzorků expozice není k dispozici.
---------------------	--

8.1.3. Uvoln n  zne iřt ujn  látky do ovzduř 

Źadn  dalř  informace k dispozici

8.1.4. DNEL a PNEC

Źadn  dalř  informace k dispozici

8.1.5. Rizikov  p sma (Control banding)

Źadn  dalř  informace k dispozici

8.2. Omezování expozice

8.2.1. Vhodn  technick  kontroly

Vhodn  technick  kontroly:

Zajist te dobr  větrání na pracoviřt .

8.2.2. Osobn  ochrann  prostředky

Osobn  ochrann  pomůcky:

Zabraňte veřker  zbyte n  expozici.

8.2.2.1. Ochrana o n  a obličeje

Ochrana o n :

PouŹijte ochrann  brýle podle normy ČSN EN 166, kter  chrání před rozprařovan m aerosolem

8.2.2.2. Ochrana k Źe

Ochrana k Źe a těla:

PouŹijte vhodn  pracovn  oděv. EN 340. ISO 13688

Ochrana rukou:

Rukavice odoln  proti chemikáliím (dle evropsk  normy ISO 374-1 nebo ekvivalentn )

8.2.2.3. Ochrana cest dýchacích

Ochrana cest dýchacích:

V p r pad  nedostatečného větrání pouŹijte vybaven  pro ochranu dýchacích cest.

Ochrana cest dýchacích

Zařizen�	Typ filtru	Stav	Norma
Maska	A/P2	Kr�tkodob� expozice	EN 14387

8.2.2.4. Tepeln  nebezpe n 

Źadn  dalř  informace k dispozici

Separáčnı sprej KOWAX

Bezpečnostnı List

podle nařizenı REACH (ES) 1907/2006 ve znění nařizenı (EU) 2020/878

8.2.3. Omezování a sledování expozice životního prostředí

Další informace:

Během používání nejezte, nepijte a nekuřte. Nevdechujte aerosol.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1. Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství	: Plyn
Barva	: Bezbarvý.
Vzhled	: Aerosol.
Zápach	: Bez zápachu.
Prahová zápachu	: Není k dispozici
Bod tání / rozmezı bodu tání	: Nevztahuje se
Bod tuhnutí	: po uvolnění obsahu nádoby: -188 °C (propan), -138 °C (butan)
Bod varu	: po uvolnění obsahu nádoby: -42 °C (propan), -1 °C (butan)
Hořlavost	: Extrémně hořlavý aerosol.
Omezené množství	: 1,5 – 9 obj. %
Dolní mez výbušnosti	: 2,1 % obj. (propan), 1,8 % obj. (butan)
Horní mez výbušnosti	: 9,5 % obj. (propan), 8,5 % obj. (butan)
Bod vzplanutı	: po uvolnění obsahu nádoby: -95 °C (propan), -60 °C (butan)
Teplota samovznícení	: po uvolnění obsahu nádoby: 470 °C (propan), 365 °C (butan)
Teplota rozkladu	: Není k dispozici
pH	: Nevztahuje se
Viskozita, kinematická	: Nevztahuje se
Rozpusnost	: Nerozpustný ve vodě. Rozpusný v organických rozpouštědlech.
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (Log Kow)	: Není k dispozici
Tlak páry	: 3 – 6 bar @20°C
Tlak páry při 50°C	: < 12 bar
Hustota	: ≈ 0,59 g/cm ³ @20 °C
Relativní hustota	: Nevztahuje se
Relativní hustota par při 20°C	: Není k dispozici
Charakteristiky částic	: Nevztahuje se

9.2. Další informace

9.2.1. Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti

Žádné další informace k dispozici

9.2.2. Další charakteristiky bezpečnosti

Žádné další informace k dispozici

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1. Reaktivita

Extrémně hořlavý aerosol.

10.2. Chemická stabilita

Extrémně hořlavý aerosol. Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout. Velké nebezpečı výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

10.3. Možnost nebezpečných reakcí

Při dodržení doporučených podmınek skladování a zacházení žádné (viz bod 7). Podporuje hoření.

10.4. Podmıinky, kterým je třeba zabránit

Přímé sluneční světlo. Extrémně vysoké nebo nízké teploty. Žár. Jiskry. Otevřený oheň. Přehřívání.

10.5. Neslučitelné materiály

Silná oxidační činidla.